

Sabbath School Class in Vietnamese

Lớp Kinh Thánh Tiếng Việt

9:30AM Mỗi Sáng Thứ Bảy / Every Saturday Morning

Worship in English (Translated to Vietnamese)

Nhóm Thờ Phượng Tiếng Anh (Thông Dịch Tiếng Việt)

10:50AM Mỗi Sáng Thứ Bảy / Every Saturday Morning

Pastor (Mục Sư): Dan Smith **Advisor** (Cố Vấn): John Koch

Group Leader (Trưởng Nhóm): Joseph Nguyễn

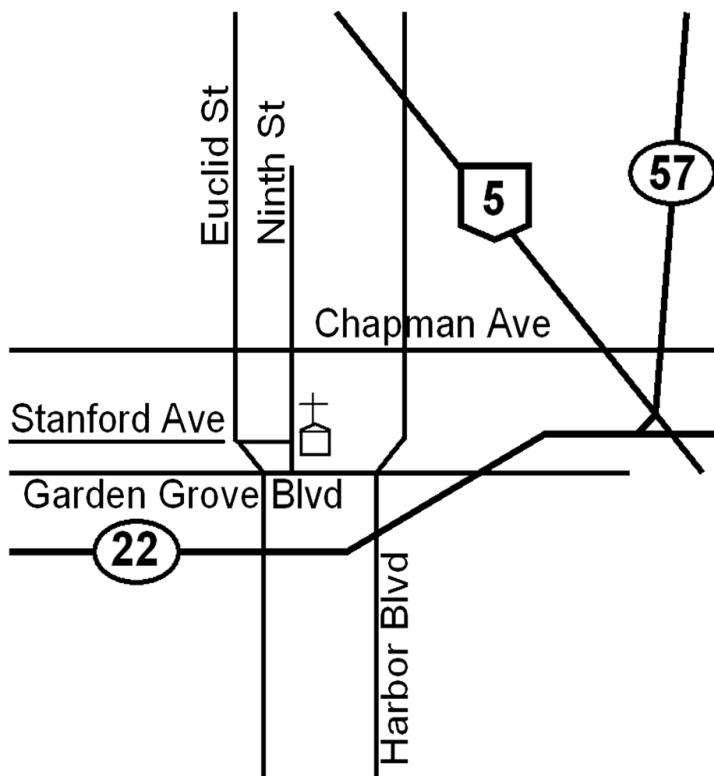
Executive Committee (Ban Chấp Hành): Loan Trần, Tuấn Nguyễn, Sua Võ, Khả Trương, Văn Phú Hoà

Video: Hannah Nguyễn. **Photo:** Sarah Nguyễn. **Audio:** Thông Trần

Potluck: Loan Trần, Deborah Nguyễn & Friends

Special Music: Khả Trương, David Trần **Band:** Sua, Cường & Dũng Võ; Khả Trương, John Koch, Bob & Marianna Maukovich, Christian Brothers Unlimited – Shane, Joel & Chito Montesa

Hội Thánh Cơ Đốc Phục Lâm Garden Grove
(Garden Grove Seventh-Day Adventist Church)



Chiến Tranh Giữa Các Vì Sao 7 / Star Wars 7

Ma-thi-ơ 2:10-11 ¹⁰ Mấy thầy thấy ngôi sao, mừng rỡ quá bội. ¹¹ Khi vào đến nhà, thấy con trẻ cùng Ma-ri, mẹ Ngài, thì sấp mình xuống mà thờ lạy Ngài; rồi bày của quý ra, dâng cho Ngài những lễ vật, là vàng, nhũ hương, và một dược.

Matthew 2:10-11 ¹⁰ When they saw the star, they were overjoyed. ¹¹ On coming to the house, they saw the child with his mother Mary, and they bowed down and worshiped him. Then they opened their treasures and presented him with gifts of gold, frankincense and myrrh.

Thánh Đường Garden Grove SDA

12702 Ninth Street

Garden Grove, CA 92840

www.vietsda.net

“Chiến Tranh Giữa Các Vì Sao 7: Hãy Coi Nó Trước Phát Hành”

“Star Wars 7: See It Before It Comes Out”

Thứ Bảy 18 Tháng Mười Hai 2010, Lúc 4:00 PM Tại Thánh Đường Garden Grove SDA, 12702 Ninth St., Garden Grove, CA 92840

Cầu Nguyện Khai Lễ <i>Opening Prayer</i>			Hợp Ca <i>Group</i>	“Cao Cung Lên” “Sound The Strings”	Nhóm Vui Sống Trong Niềm Tin
Nhạc Chúc Tôn <i>Praise Music</i>	Phước Cho Nhân Gian (#51) Hờ Mòn Đồ Trung Tín (#46)	Hội Chúng <i>Everyone</i>	Đơn Ca <i>Solo</i>	“Đêm Thánh Huy Hoàng” “The Glorious Holy Night”	Connie Kim
Nghinh Tân và Thông Cáo <i>Welcome and Announcements</i>		John Koch	Song Ca <i>Duet</i>	“Christmas Special” “Nhạc Nô-en Đặc Biệt”	Shane & Chito Montesa
Đọc Kinh Thánh <i>Scripture Reading</i>		Đồng Thái Sơn	Cầu Nguyện & Chúc Phước <i>Prayer & Benediction</i>		
Dâng Hiến <i>Offerings</i>	“Hiến Cả Thầy Cho Ngày” (#158) “I Surrender All”	Văn Phú Hoà	Tiệc Thông Công / Giải Khát <i>Fellowship / Refreshment & Potluck</i>		Hội Chúng <i>Everyone</i>
Hoà Tấu <i>Instrumental</i>	“Christmas Medley” “Liên Khúc Giáng Sanh”	Bob & Marianna Maukovich			
Đơn Ca <i>Solo</i>	“Huyền Diệu Đêm Thánh” “Marvelous Holy Night”	David Trần			
Song Ca <i>Duet</i>	“We Follow The Star” “Chúng Tôi Đi Theo Ngôi Sao”	Paula & Elizabeth Perez			
Tứ Ca <i>Quartet</i>	“Đêm Yên Lặng” “Silent Night”	Khả Trương, Sua Võ Dũng Võ, Cường Võ			
Cổ Nhạc <i>Traditional Music</i>	“Tình Yêu Giáng Thế” “Love Incarnate”	Ngọc Cơ Ban Cổ Nhạc Đất Mới			
Lời Chia Xẻ <i>Message</i>	“Star Wars 7: See It Before It Comes Out” “Chiến Tranh Giữa Các Vì Sao 7: Hãy Coi Nó Trước Phát Hành”	Pastor Dan Smith			
Hợp Ca <i>Group</i>	“Mùa Đông Năm Ấy” “T'was One Winter”	Joseph Dũng Family			
Đơn Ca <i>Solo</i>	“Đêm Thánh” “O Holy Night”	Trương Công Khả			

THÔNG CÁO (ANNOUNCEMENTS)

Literature Table – Bàn Tài Liệu về Đạo Lý

“Giê-xu” DVD: Miễn phí cho người chưa tin nhận Chúa
Những tài liệu khác: Dâng hiến bao nhiêu cũng được/Donation any amount is acceptable

Sinh Hoạt (Activities)

Chương Trình “SỰ BAN CHO TIẾP TỤC” (The Gift Goes On)

(Thánh Nhạc và Sứ Điệp Tiếng Việt)

4:00PM Mỗi Chiều Thứ Bảy tuần 1, tuần 3 và tuần 5 trong tháng
Sáu Lời Chứng – Sáu Bài Hát 4PM 01-01-2011
Six Testimonies – Six Songs

Danh Sách Thành Viên Hội Thánh: Nên ghi danh chụp hình
Church Directory: Sign Up for Pictures on www.gardengrovesda.com

Christmas Candlelight Service: 7-8 pm, Friday night, December 24.

LỚP HỌC KINH THÁNH TỐI THỨ TƯ (Wednesday Night Bible Study)

7:00 PM in the North Room. Contact /Liên Lạc:

Joseph Nguyễn 714-381-6135 nguyenjoseph@yahoo.com